

ESTTA Tracking number: **ESTTA169238**

Filing date: **10/17/2007**

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
BEFORE THE TRADEMARK TRIAL AND APPEAL BOARD

Petition for Cancellation

Notice is hereby given that the following party requests to cancel indicated registration.

Petitioner Information

Name	Marquez Brothers International, Inc.		
Entity	Corporation	Citizenship	California
Address	5801 Rue Ferrari San Jose, CA 95138 UNITED STATES		

Attorney information	Gregory N. Owen Owen, Wickersham & Erickson, P.C. 455 Market Street, Suite 1910 San Francisco, CA 94105 UNITED STATES gowen@owe.com Phone:415-882-3200		
----------------------	---	--	--

Registration Subject to Cancellation

Registration No	2476161	Registration date	08/07/2001
Registrant	ZUCRUM FOODS, L.L.C. 772 WEST FRONTAGE ROAD RIO RICO, AZ 85628 UNITED STATES		

Goods/Services Subject to Cancellation

Class 030. First Use: 1999/10/01 First Use In Commerce: 1999/11/01 Cancelled goods and services in the class: brown sugar
--

Grounds for Cancellation

<i>Torres v. Cantine Torresella S.r.l.Fraud</i>	808 F.2d 46, 1 USPQ2d 1483 (Fed. Cir. 1986)
Genericness	Trademark Act section 23

Attachments	AZUCAR MORENA Petition to Cancel.pdf (25 pages)(1557949 bytes)
-------------	---

Signature	/Gregory N. Owen/
Name	Gregory N. Owen
Date	10/17/2007

**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
BEFORE THE TRADEMARK TRIAL AND APPEAL BOARD**

In re registration of:

Registrant: Zucrum Foods, L.L.C.
 Registration No.: 2,476,161
 Date of Issue: August 7, 2001
 Mark: AZÚCAR MORENA

MARQUEZ BROTHERS,)	
INTERNATIONAL, INC.,)	Cancellation No. _____
)	
Petitioner,)	
)	
vs.)	
)	
ZUCRUM FOODS, L.L.C.,)	
)	
Registrant.)	
_____)	

PETITION FOR PARTIAL CANCELLATION

Petitioner, Marquez Brothers International, Inc., a California corporation having its principal place of business at 5801 Rue Ferrari, San Jose, California 95138, believes that it is and will continue to be damaged by Registration No. 2,476,161 reciting the goods “brown sugar” and hereby petitions to cancel said registration as it pertains to brown sugar. The registered trademark AZÚCAR MORENA is Spanish for “brown sugar” and therefore a generic term incapable of registration. The registered mark was fraudulently obtained by virtue of the applicant’s failure to properly disclose the common English translation of the mark that has generic significance for Spanish speaking consumers of brown sugar in the United States.

To the best of petitioner's knowledge, the name and address of the current owner of the registration are Zucrum Foods, L.L.C., 772 West Frontage Road, Rio Rico, Arizona 85628.

The grounds for partial cancellation are as follows:

1. Petitioner is engaged in the distribution and sale in the United States of a wide variety of authentic Mexican style food products, many of which are imported from Mexico. Petitioner's products are distributed to and sold primarily through grocery stores and related retail outlets, with an emphasis on Spanish speaking consumers with an interest in authentic Mexican style products.

2. Brown sugar is among the products imported by Petitioner from Mexico. The generic identification of brown sugar in the Spanish language is "azúcar morena" or "azúcar moreno."

3. The company from whom Petitioner purchases brown sugar from Mexico has received a demand letter from Registrant asserting ownership of the phrase "azúcar morena" for use on or in connection with brown sugar, citing Registration No. 2,476,161. Registrant has demanded that the company cease use of "azúcar morena" and threatened legal action. In order to avoid the disruption and expense of litigation, Petitioner's supplier is unwilling to continue selling brown sugar to Petitioner featuring the generic identification "azúcar morena." Registrant's actions have interfered with Petitioner's business and created uncertainty as to Petitioner's legal right to use the generic phrase "azúcar morena" to identify brown sugar that it imports from Mexico.

4. Registrant obtained a registration for AZÚCAR MORENA for "unrefined sugar; brown sugar; molasses" on August 7, 2001, claiming a first use date of October 1, 1999, and

having a constructive first use date of April 5, 1999.

5. During the prosecution of Registrant's application, the examining attorney issued an office action December 22, 1998 refusing registration on the basis that the phrase "azúcar morena" is merely descriptive and incapable of registration pursuant to Lanham Act Section 2(e)(1). In support of his rejection the examining attorney included pages from *Cassell's Spanish and English Dictionary* (1969) showing "azúcar" translates to sugar and "morena" translates to "brown." The translations cited by the examining attorney did not include examples of how the words are used, as is common with many language dictionaries.

6. The applicant, a predecessor in interest to the current registrant, through its counsel, responded to the office action with a letter dated April 2, 1999. In the responsive letter the applicant stated:

1. The English translation of "Azucar Morena" is not, as suggested, "sugar brown," despite the reference to Cassell's Spanish dictionary. The actual Spanish phrase for "brown sugar" is "azucar terciado." I enclose a page from *The Bantam New College Spanish & English Dictionary* (1981). There are also several other words used for brown in Spanish, including pardo, castaño, and marfón, none of which are used to refer to brown sugar.
2. "Morena" refers to a beautiful dark-complexioned brunette Latin girl. The English translation of "Azucar Morena" is therefore more accurately stated as: "sugar beautiful dark-complexioned brunette Latin girl...."

3. "Azucar Morena" has no significance in the relevant trade. As a phrase, it has no accepted meaning in Spanish - - it is a coined, arbitrary and fanciful trade name.

7. Upon information and belief, the applicant, a Mexican company, knew that the generic identification of brown sugar in Mexico is "azúcar morena." Attached hereto as Exhibit A are various sources of translation of "azúcar," "morena (-no)" and "azúcar morena (-no)," all of which establish the generic meaning of the phrase as it pertains to brown sugar. *Cassell's Spanish Dictionary* (1959), thirty years prior to the subject application, includes in the definition of "azúcar" examples of how the word is commonly used, including "*azúcar moreno (-na), negro (-gra), terciado (-da), brown sugar.*" The translation of the word "brown" to Spanish is "moreno, bazo; pardo, castaño;" and gives as an example of a common phrase associated with "brown:" "*brown sugar, azúcar moreno.*" The translation of the word "sugar" to Spanish is "azúcar; cosa muy dulce" and gives as the first example of a common phrase associated with "sugar:" "*brown sugar, azúcar moreno (o terciado).*" This 1959 dictionary indicates that the more common translation of "brown sugar" is "azúcar moreno", and not "azúcar terciado" as stated by the applicant. Likewise, the *Vox New College Spanish and English Dictionary* (1989) includes as an example of a common phrase associated with "azúcar" "*~ moreno, or negro, brown sugar.*" The definition of "moreno" includes the example "*azúcar ~, brown sugar.*" Current on-line dictionaries and translation services consistently confirm the generic translation of azúcar morena (-no) as brown sugar. See the Google, Dictionary.com, and WordReference.com translations of "azúcar morena" and "brown sugar" in Exhibit A.

8. The English translation of the Spanish phrase “azúcar morena” is “brown sugar” and therefore to those American buyers familiar with Spanish, and particularly those from Mexico, the term is generic as applied to brown sugar.

9. Registrant’s registration is invalid and subject to cancellation due to the generic meaning of the registered phrase “azúcar morena” as related to a portion of the goods recited, namely, brown sugar. The foreign equivalent of a generic English phrase is no more entitled to registration than the English phrase itself. “Brown sugar” and its Spanish language equivalent “azúcar morena” are generic and therefore not entitled to federal registration.

10. Upon information and belief, Registrant’s registration is invalid and subject to cancellation because it was obtained through fraud. In response to the office action dated December 22, 1998 the applicant falsely stated:

- the English translation of azúcar morena is not brown sugar;
- the English translation of “Azúcar Morena” is “sugar beautiful dark-complexioned brunette Latin girl;”
- “Azúcar Morena” has no significance in the relevant trade; and
- “Azúcar Morena” is a coined, arbitrary and fanciful phrase that has no accepted meaning in Spanish.

Upon information and belief the applicant, a Mexican company involved in the sugar industry, knew that azúcar morena is a generic term for brown sugar in Mexico and that Spanish speaking consumers in the United States would know the generic meaning of the phrase. The applicant provided false and misleading information and an obscure and incomplete translation that did not reflect the true meaning of the term as it is understood by consumers in relation to brown sugar as

recited in the application. Upon information and belief Applicant willfully failed to meet its obligation to provide the English translation that has significance in the United States as the equivalent of the meaning of the Spanish phrase. The applicant knew that for Spanish speaking consumers, particularly those with ties to Mexico, the primary significance of the phrase “azúcar morena” is “brown sugar” and not “sugar beautiful dark-complexioned brunette Latin girl.” Upon information and belief the applicant, with the intent to deceive the examining attorney and fraudulently obtain a federal registration for a generic term, misstated facts, withheld important information, and provided an incomplete and misleading translation of the mark.

11. If Registrant is permitted to retain the registration sought to be canceled, and thereby, the prima facie exclusive right to use in commerce the term “azúcar morena” in connection with brown sugar, Petitioner and other manufacturers and sellers of brown sugar imported from Mexico or brown sugar for sale to Spanish speaking consumers will be subject to interference with their legitimate commercial interests. The registration is a source of significant potential harm to Petitioner and others.

12. Petitioner has a reasonable expectation that if it continues to sell brown sugar products properly labeled in Spanish with the generic identification “azúcar morena” it will be subject to intimidation and possible legal action by Registrant. Petitioner must be able to identify its products for its target Spanish speaking consumers and the most common and readily understood identification of brown sugar in Spanish is “azúcar morena.” Petitioner’s inability to use azúcar morena to identify its brown sugar products places it at a commercial disadvantage and is the source of significant damage and injury to Petitioner.

13. Petitioner has been and will continue to be damaged by the existence of Registration Number 2,476,161 because said trademark is a source of commercial uncertainty and provides Registrant with prima facie ownership of a generic phrase. The continued existence of Registrant's Registration No. 2,476,161 casts a cloud upon Petitioner's right to use the generic phrase "azúcar morena" in association with brown sugar products for sale to Spanish speaking consumers in the United States. Such registration is a source of damage and injury to the Petitioner.

14. Pursuant to Section 2.6(a)(16), please charge the \$300.00 filing fee to our account number 502333 and reference our description MARQ 60005.

WHEREFORE, Petitioner prays that Registration No. 2,476,161 be partially canceled as to the goods "brown sugar" and that this Petition for Partial Cancellation be sustained in favor of Petitioner.

Respectfully submitted,

OWEN, WICKERSHAM & ERICKSON, P.C.

Dated: October 17, 2007

By


Gregory N. Owen

Attorneys for Petitioner,
MARQUEZ BROTHERS INTERNATIONAL, INC.

OWEN, WICKERSHAM & ERICKSON, P.C.
455 Market Street, 19th Floor
San Francisco, CA 94105
Phone: (415) 882-3200
Fax: (415) 882-3232
E-mail: gowen@owe.com

Exhibit A

CASSELL'S SPANISH DICTIONARY

SPANISH-ENGLISH ENGLISH-SPANISH

EDITED BY

EDGAR ALLISON PEERS

Late Gilmour Professor of Spanish

University of Liverpool

JOSÉ V. BARRAGÁN

Senior Lecturer in Spanish

Queen Mary College, University of London

FRANCESCO A. VINYALS, L.F. y L.

JORGE ARTURO MORA

Latin-American Supervisor at the B.B.C.



FUNK & WAGNALLS COMPANY : : NEW YORK

CASSELL'S SPANISH DICTIONARY
First Published in the United States
in 1960 by Funk & Wagnalls Company
© Cassell & Co., Ltd., 1959

Library of Congress Catalog Card Number: 60-7806
Printed in the United States of America

azre

azre, *n.m.* (*bot.*) maple-tree.
azteca, *n.m.f.*, *a.* Aztec. — *n.m.* Aztec language.
azúcar, *n.m.f.* sugar; *azúcar blanco* (-*ca*), *de flor*, *de florete*, *refino* (-*na*), first quality refined sugar; *azúcar cande*, *candi*, *pedra*, candy; *azúcar de leche*, (*chem.*) milk-sugar; *azúcar de lustre*, caster sugar; *azúcar de pilón*, loaf-sugar; *azúcar de plomo*, (*chem.*) sugar of lead; *azúcar de redoma*, crystallized sugar in syrup-jars; *azúcar de Saturno*, (*chem.*) sal Saturni; *azúcar mascabado* (-*da*), *quebrado* (-*da*), *muscovado* (-*da*), unclarified sugar; *azúcar moreno* (-*na*), *negro* (-*gra*), *terciado* (-*da*), brown sugar; *azúcar en terrón*, lump-sugar; *azúcar en polvo*, granulated, caster sugar; *azúcar y canela*, sorrel-grey (horse); *azúcar rosado* (-*da*), rose-coloured *azucarillo*.
azucarado, -*da*, *a.* sugared; sugary, sweet; (*coll.*) affable, pleasing. — *n.m.* cosmetic. — *p.p.* [AZUCARAR].
azucarar, *v.t.* to sugar, sweeten; to ice or coat with sugar; (*fig.*) to conciliate with soft words; (*Mex.*) crystallization of conserves.
azucarero, -*ra*, *a.* relating to sugar. — *n.m.* foreman in sugar factory; (*orn.*) tropical bird. — *n.m.f.* sugar-basin.
azucari, *a.* (*prov.*) sugary, sweet (fruits).
azucarillo, *n.m.* sweetmeat made of syrup, white of egg and lemon juice; (*theat.*) cut in orchestral piece; (*mil.*, *slang*) shoe.
azucena, *n.f.* (*bot.*) white lily.
azucenal, *n.m.* white lily nursery.
azuche, *n.m.* (*engin.*) pile ferrule.
azud, *n.f.*; **azuda**, *n.f.* dam with a sluice or floodgate; Persian wheel for irrigation.
azueta, *n.f.* adze; *azueta de construcción*, shipwright's adze; *azueta curva*, hollow adze.
azuelo; **azuele**, *pres. ind.*; *pres. subj.* [AZOLAR].
azufaifa, **azufeifa**, *n.f.* jujube-berry.
azufaifo, **azufeifo**, *n.m.* jujube-tree.
azufrado, -*da*, *a.* sulphureous; sulphuretted; sulphury. — *p.p.* [AZUFRAR].
azufrador, *n.m.* sulphurator, machine for drying and bleaching linen; instrument for sulphuring vines.
azufral, *n.m.*; **azufrera**, *n.f.* sulphur mine.
azuframiento, *n.m.* sulphuration; sulphurization.
azufrar, *v.t.* to sulphurate; to sulphurize.
azufre, *n.m.* sulphur.
azufrin, *n.m.* sulphurous wick or candle.
azufrón, *n.m.* (*min.*) powder pyrites.
azufroso, -*sa*, *a.* sulphureous.
azul, *a.* blue. — *n.m.* blue; *azul celeste*, sky blue; *azul oscuro*, dark blue; *azul de Prusia*, Prussian blue; *azul turquí*, indigo.
azulado, -*da*, *a.* blue, bluish. — *p.p.* [AZULAR].
azulador, -*ra*, *n.m.f.*, *a.* one who (that which) dyes blue.
azulamiento, *n.m.* act of dyeing blue.
azulaque, *n.m.* (*hydrost.*) packing stuff; (*naut.*) stuff for caulking bottom of ship.
azular, *v.t.* to dye or colour blue.
azulear, *v.i.* to have a bluish shade; to show blue.
azulejado, -*da*, *a.* tiled. — *p.p.* [AZULEJAR].
azulejar, *v.t.* to tile.
azulejería, *n.f.* tile-works; tiling.
azulejero, *n.m.* tiler.
azulejo, *n.m.* glazed tile; (*bot.*) cornflower; (*orn.*) bee-eater.

babosa

azulete, *n.m.* slight tinge of blue given to linen to make it look white.
azulino, -*na*, *a.* bluish.
azuloso, -*sa*, *a.* blue, bluish.
azumar, *v.t.* to dye the hair.
azumbar, *n.m.* (*bot.*) star-headed water-plantain; spikenard; storax-tree gum.
azumbrado, -*da*, *a.* measured by *azumbres*; (*coll.*) inebriate.
azumbre, *n.f.* liquid measure of four pints.
azuquero, *n.m.* (*prov.*) sugar-basin.
azur, *n.m.*, *a.* (*her.*) azure.
azurita, *n.f.* (*min.*) azurite.
azut, *n.m.* (*prov.*) [AZUD].
azutero, *n.m.* (*prov.*) sluice-master.
azuzador, -*ra*, *n.m.f.* instigator. — *a.* inciting, instigating.
azuzar, *v.t.* (*pret.* *azucé*; *pres. subj.* *azuce*) to hallo; to set dogs on to; (*fig.*) to incite.
azuzón, -*na*, *n.m.f.* instigator.

B

B, *b*, *n.f.* the second letter of the Spanish alphabet; pronounced as a plosive (similarly to English *b*) after a pause and after a nasal consonant; pronounced as a bi-labial fricative (a sound with no exact correspondence in English; rather softer than the English *b*); it is produced by joining the lips without pressure in all other positions; *saber algo por b*, or *b por c*, or *c por b*, to know something in all its details.
baba, *n.f.* drivel, spittle; *se le cae la baba*, he raves about it; he is rather silly.
bababui, *n.m.* (*Am.*) mocking bird.
babada; **babilla**, *n.f.* muscles about the knee of quadrupeds; thigh-bone.
babadero; **babador**, *n.m.* bib, chin-cloth.
babaza, *n.f.* slime; slug.
babazorro, *n.m.* (*coll.*, *prov.*) clown, ill-bred man. — *a.* (*prov.*) uncouth, rustic.
babear, *v.i.* to dribble, slaver; (*coll.*) to court woo with excessive gallantry.
babel, *n.m.f.* Babel; (*coll.*) babel; confusion, disorder.
babeo, *n.m.* drivelling, slavering.
babera, *n.f.* beaver of a helmet; bib.
babero, *n.m.* bib, chin-cloth.
baberoi, *n.m.* beaver of a helmet.
Babia, *n.f.*; *estar en Babia*, (*coll.*) to be absent in mind, distraught.
babieca, *n.m.f.*, *a.* ignorant, stupid (person), idiot.
Babilonia, *n.f.* (*coll.*) babel, crowd, uproar, confusion.
babilónico, -*ca*, *a.* Babylonian; gigantic, magnificent; (*coll.*) noisy.
babilonio, -*nia*, *n.m.f.*, *a.* Babylonian.
babilla, *n.f.* [BABADA]; thin skin about the flanks of cattle.
babirusa, *n.m.* (*zool.*) *babiroussa*.
bable, *n.m.* Asturian dialect.
babón, -*na*, *a.* [BABOSO].
babor, *n.m.* (*naut.*) port, larboard; *a babor todo*, hard a-port; *de babor a estribor*, athwart ship.
babosa, *n.f.* slug; (*prov.*) young onion; (*slang*) silk; (*agric.*) vine which produces malmsey wine.

mordicativo

mordicativo, -va, *a* biting, gnawing, stinging, mordicant.
mordido, -da, *a*. diminished, wasted away. — *p.p.* [MORDER].
mordido, *n.m.* bit, mouthful.
mordiente, *n.m.* (*art.*) gold size; (*enr.*) aqua fortis, nitric acid. — *a*. biting.
mordihuí, *n.m.* weevil.
mordimiento, *n.m.* bite, biting, mordication.
mordiscar, *v.t.* (*pret.* **mordisque**; *pres. subj.* **mordisque**) to nibble, gnaw, have a bite.
mordisco, **mordiscón**, *n.m.* bite, biting; bit, piece bitten off.
morel de sal, *n.m.* (*art.*) purple-red for fresco painting.
morena, *n.f.* brown bread; (*bot.*) frog-bit; (*agric.*) rick of newly-mown grain; (*ichth.*) *muræna*; (*geol.*) moraine.
morenilla, **morenita**, *n.f.* brunette.
morenillo, *n.m.* compound of charcoal and vinegar for curing sheep.
moreno, -na, *a*. brown, dark-brown, dark, tawny, swarthy; (*Cub.*) negro, mulatto; *sobre ello morena*; to be determined come what may, at all costs.
morera, *n.f.* (*bot.*) white mulberry-tree.
morerál, *n.m.* plantation of white mulberry-trees.
morería, *n.f.* Moorish quarter; Moorish land.
moreta, *n.f.* kind of sauce.
moretón, *n.m.* (*coll.*) bruise.
morfa, *n.f.* fungus disease of orange and lemon trees.
Morfeo, *n.m.* (*myth.*) Morpheus.
morfina, *n.f.* (*pharm.*) morphine.
morfínismo, *n.m.* (*med.*) morphinism.
morfinómano, -na, *n.m.f.*, *a*. morphinist, drug fiend.
morfología, *n.f.* morphology.
morfológico, -ca, *a*. morphologic(al).
morga, *n.f.* juice oozing from a heap of olives before pressing.
morganático, -ca, *a*. morganatic.
moribundo, -da, *a*. dying, near death.
moriche, *n.m.* a tropical palm-tree.
moriego, -ga, *a*. Moorish.
morigeración, *n.f.* morigeration, obedience, obsequiousness, temperance, moderation.
morigerado, -da, *a*. temperate, abstemious.
morigerar, *v.t.* to moderate, restrain one's passions.
morillo, *n.m.* little Moor; andiron, fire-dog.
morir, *v.i.* (*p.p.* **muerto**; *pres. part.* **muriendo**; *pres. indic.* **muero**; *pres. subj.* **muera**; *pret.* **él murió**) to die, expire, perish, be lost, end, finish, go out; to hanker, desire excessively; *morir al mundo*, to be dead to the world; *morir como chinches*, to die in great numbers; *morir de pesadumbre* (or *pena*), to die of a broken heart; *morir vestido*, to die suddenly, to meet a violent death. — *v.r.* to go out, be extinguished or quenched (as fire or light); to be benumbed (of a limb); *morirse de tristeza*, to die of a broken heart; *morirse por*, to be very fond of.
morisco, -ca, *n.m.f.* Morisco. — *a*. Moorish, moresque.
morisma, *n.f.* multitude of Moors.
morisqueta, *n.f.* Moorish trick; (*coll.*) deception, trick, fraud; (*Philipp.*) boiled rice without salt; (*Col.*) face, grimace.
morlaco, -ca, *a*. affecting ignorance.

mortere

morlés, *n.m.* kind of linen, lawn; *morlés de morlés*, all of a piece.
mormón, -ona, *n.m.f.* Mormon.
mormonismo, *n.m.* Mormonism.
mormullo, **mormureo**, *n.m.* murmur.
moro, -ra, *n.m.f.*, *a*. Moorish, Moor; (*coll.*) not watered (wine); a black horse with a white patch on the forehead; Mohammedan; *a más moros, más ganancia*, the greater the peril, the greater the glory; *haber moros y cristianos*, to have a great dispute; *moro de paz*, peaceful person; *hay moros en la costa*, the coast is not clear; *moros van, moros vienen*, said of one who is almost drunk.
morocada, *n.f.* butt of a ram.
morocho, -cha, *a*. (*S. Am.*) fresh, vigorous (of persons).
morón, *n.m.* hill, hillock, mound.
moroncho, -cha; **morondo**, -da, *a*. bald, leafless, hairless.
morondanga, *n.f.* (*coll.*) medley, hodge-podge.
morosamente, *adv.* sluggishly, tardily, slowly.
morosidad, *n.f.* tardiness, slowness, delay.
moroso, -sa, *a*. tardy, slow, heavy, laggard.
morquera, *n.f.* Spanish thyme.
morra, *n.f.* crown, top of head; *mora*, a game; *andar a la morra*, to come to blows.
morrada, *n.f.* butting with the head.
morrál, *n.m.* horse-bag; game-bag; rustic, clown; (*naut.*) boom-sail.
morralla, *n.f.* heap of rubbish, medley; small fry, little fish.
morrillo, *n.m.* pebble; fat of the nape of a sheep.
morriña, *n.f.* murrain; (*coll.*) sadness, melancholy, homesickness, blues.
morrión, *n.m.* (*mil.*) morion; vertigo (in hawks).
morro, *n.m.* something round; overhanging lip, snout, muffle; headland, head, bluff; peak; pebble; *andar al morro*, to come to blows; *jugar al morro con uno*, to deceive.
morro, -rra, *a*. purring.
morrocotudo, -da, *a*. (*coll.*) strong, stout; very important or difficult.
morrocoyo, **morrocoy**, *n.m.* (*Cub.*) boxturtle.
morrón, *n.m.* knotted flag; large sweet pepper; (*aer.*, *coll.*) crash.
morróncho, -cha, *a*. mild, meek, tame.
morrongo, -ga; **morroño**, -ña, *n.m.f.* (*coll.*) cat.
morrudo, -da, *a*. blubber-lipped, flap-mouthed.
morsa, *n.f.* walrus, morse.
mortadela, *n.f.* Bologna sausage.
mortaja, *n.f.* shroud, winding-sheet, grave-clothes; mortise; (*S. Am.*) cigarette paper.
mortal, *a*. mortal, fatal, deadly, destructive, implacable; at death's door. — *n.m.* mortal, human being.
mortalidad, *n.f.* mortality; death rate.
mortalmente, *adv.* mortally.
mortandad, *n.f.* mortality; butchery, massacre.
mortecino, -na, *a*. dying a natural death; on the point of dying; weak, exhausted; pale, deathly; *hacer la mortecina*, to sham death.
morterada, *n.f.* food or sauce prepared in a mortar; (*artil.*) stones or grape-shot fired from a mortar.
mortere; **morteric**o -illo, -ito, *n.m.* small

broad-axe

broad-axe, *s.* hacha de carpintero.
broadcast, *s.* (*agr.*) siembra al vuelo; emisión (de radio). — *v.t.* esparcir, disseminar, sembrar al vuelo; radiar.
broadcasting, *s.* radiodifusión; *broadcasting-station*, emisora.
Broad-Church, *s.*, *a.* partido liberal de la iglesia.
broad-cloth, *s.* paño fino.
broaden, *v.t.* ensanchar, extender a lo ancho.
broadish, *a.* algo ancho.
broadness, *s.* ancho, anchura; grosería; atrevimiento, falta de decoro.
broadside, *s.* (*mar.*) costado de navío; (*mar.*) andanada; (*imp.*) cada lado de un pliego de papel.
broadsword, *s.* espada larga y ancha; espadón, chafarote.
broadwise, *adv.* a lo ancho, por lo ancho.
brocade [brɔ'keɪd], *s.* brocado. — *v.t.* espolinar, decorar con brocado.
brocaded, *a.* espolinado; de brocado; recamado de oro.
brocade, *s.* corretaje; comercio de mercancías viejas.
brocatel, *s.* brocatel.
broccoli ['brɔkəli], *s.* brócoli, brécol.
brochure [brə'ʃuəri], *s.* folleto.
brock [brɔk], *s.* tejón.
brocket, *s.* gamo de dos años.
brodekin ['brɔdekin], *s.* borcegul.
brogan ['brɔgən], *s.* zapato basto.
brogue [brɔg], *s.* especie de calzado; abarca; dialecto; jerigonza.
broil [brɔɪl], *s.* tumulto, sedición, alboroto; camorra, pendencia, riña; quimera; calor intenso. — *v.t.* asar, soasar, tostar, turrar. — *v.i.* asarse; sudar; padecer calor.
broiler, *s.* parrilla; perturbador, camorrista, *m.f.*; quimerista, *m.f.*; pollo a propósito para asar.
brokage, *s.* corretaje.
broken ['brɔukən], *a.* roto, quebrado; (*fig.*) abatido, quebrantado; accidentado. — *p.p.* [BREAK]; *broken sleep*, sueño interrumpido; *broken spirit*, espíritu amilanado; *broken language*, lenguaje chapurrado; *to speak broken English*, chapurrar el inglés; *broken voice*, voz cascada.
broken-down, *a.* arruinado, desahuciado; muy mal de salud, descompuesto, averiado.
broken-hearted, *a.* desolado, desesperado, angustiado.
brokenly, *adv.* interrumpidamente, a ratos.
brokenness, *s.* interrupción; desigualdad.
broken-wind, *s.* (*vet.*) huérfago, asma.
brokenwinded, *a.* (*vet.*) asmático.
broker ['brɔukə], *s.* corredor, cambista, *m.f.*; chamarilero, almonedero, ropavejero; agente.
brokerage, *s.* corretaje; correduría.
broma ['brɔumə], *s.* harina de cacao.
bromal, *s.* (*quím.*) bromal.
bromate, *s.* (*quím.*) bromato.
bromine ['brɔumi:n], *s.* (*quím.*) bromo.
bromography [brɔ'mɔgrəfi], *s.* bromografía.
bronchia ['brɔŋkiə], **bronchiæ**, **bronchi**, (*anat.*) bronquios.
bronchial, **bronchic**, *a.* (*anat.*) bronquial.
bronchitis [brɔŋ'kɪtɪs], *s.* (*med.*) bronquitis, *f.*
bronchocele ['brɔŋkəsɪl], *s.* (*cir.*) broncocele.
bronchotomy [brɔ'kɔtəmi], *s.* (*cir.*) broncotomía.

brucite

branco ['brɔŋkɔu], *s.* potro cerril.
brontograph ['brɔntəgræf], *s.* brontógrafo.
brontometer ['brɔntəmətəɪ], *s.* brontómetro.
bronze [brɔnz], *s.* bronce; objeto de bronce; color de bronce. — *v.t.* broncear, pavonar; endurecer; tostar por el sol.
bronzing, *s.* bronceado.
brooch [brɔʊtʃ], *s.* broche; joya, prendedero, alfiler de pecho.
brood [brɔ:ɪd], *s.* progenie, *f.*, generación, producción, raza, casta, ralea; nidada, cría, pollazón, *f.* — *v.t.* empollar; cobijar; tramar, preparar en secreto, fraguar; *to brood over*, umiar.
brooder, *s.* clueca; incubadora.
brooding, *pres. part.*, *a.* empollando, calentando.
broodmare, *s.* yegua.
broody, *a.* clueca, llueca.
brook [brɔk], *s.* arroyo, cañada. — *v.t.* digerir, masticar; sufrir, tolerar, aguantar.
brooklet, *s.* arroyuelo.
brooklime, *s.* (*bot.*) becabunga.
brookmint, *s.* (*bot.*) menta de agua.
broom [brɔ:m], *s.* escoba, barredera; (*bot.*) hiniesta, retama.
broom-land, *s.* retamal.
broom-maker, *s.* escobero.
broomstick, *s.* palo o mango de escoba.
broomy, *a.* retamoso.
broth [brɔθ], *s.* caldo, jigote.
brothel, *s.* burdel, lupanar.
brother ['brɔðə], *s.* hermano; colega, *m.*, cofrade; *brother-in-law*, cuñado; *foster-brother*, hermano de leche; *half-brother*, medio hermano.
brotherhood, *s.* hermandad; fraternidad, confraternidad, cofradía, congregación.
brotherless, *a.* sin hermanos.
brotherlike, *a.* fraternal, de hermano.
brotherly, *a.* fraternal; afectuoso, cariñoso, bondadoso. — *adv.* fraternalmente.
brougham [brɔ:m], *s.* coche simón.
brought [brɔ:t], *pret.* y *p.p.* [BRING].
brow [braʊ], *s.* ceja; frente, *f.*, semblante, rostro, sienas, *f.pl.*; cresta, cima, borde de un precipicio, cumbre de un monte; (*fig.*) atrevimiento, descaro; *to knit one's brows*, fruncir las cejas, arrugar el entrecejo.
browbeat, *v.t.* intimidar, imponer; desconcertar.
browbeating, *s.* ceño, sobrecejo; arrogancia, altivez. — *a.* ceñudo.
browbound ['braubaʊnd], *a.* coronado, con sienas ceñidas.
brown [braʊn], *a.* moreno, bazo; pardo, castaño; *brown bread*, pan bazo; *brown paper*, papel de estraza; *brown sugar*, azúcar moreno; *brown bear*, oso pardo; *brown owl*, antillo. — *s.* color moreno, pardo, etc. — *v.t.* poner moreno, poner tostado; (*coc.*) tostar.
brownie, *s.* duende benigno de los campesinos escoceses.
browning, *s.* brufido, pulimento.
brownish, *a.* pardo, con algo de moreno.
brown-linnet, *s.* (*orn.*) pardillo.
brownness, *s.* color moreno o pardo.
browse [braʊz], *v.t.* ramonear, rozar, tascar, herbajar; hojear (un libro).
browser, *s.* animal que ramonea.
browsing, *s.* ramoneo.
brucite ['bru:sɪt], *s.* (*min.*) brucita.

succinct

succinct [sək'sɪŋkt], *a.* sucinto, conciso, compendioso.
succinctly [sək'sɪŋktli], *adv.* sucintamente, con precisión, compendiosamente, en pocas palabras.
succinctness, *s.* brevedad, concisión.
succinic [sək'sɪnɪk], *a.* succínico.
succinite [ˈsʌksɪnaɪt], *s.* succino, ámbar.
succory [ˈsʌkɔːri], *s.* achicoria.
succotash [ˈsʌkɔːtæʃ], *s.* (*E.U.*) potaje de maíz tierno, fréjoles y habas.
succour [ˈsʌkɔːr], *v.t.* socorrer, auxiliar, dar socorro. — *s.* socorro, favor, auxilio, asistencia. — *pl. (mil., ant.)* refuerzos.
succourer, *s.* socorredor, auxiliador.
succuba [ˈsʌkjʊ:bə], **succubus** [ˈsʌkjʊ:bəs], *s.* (*pl. succubæ, succubi*) súcubo.
succulence, succulency, *s.* jugosidad.
succulent [ˈsʌkjʊ:lənt], *a.* succulento, jugoso, sucoso.
succumb [səˈkʌm], *v.i.* sucumbir, rendirse; morir.
succumbent, *a. (ant.)* sucumbiente.
succussion [səˈkʌʃən], *s.* sacudimiento.
such [sʌtʃ], *a.* tal, igual, semejante, parecido; extremo; *in such and such words*, en tales y cuales palabras. — *pron.* tal, un tal; el que, la que, lo que, los que, las que; aquel, aquella, aquello, aquellos, aquellas; cualquiera que.
suchlike, *a.* semejante, tal, de esta clase, de esta índole.
suck [sʌk], *v.t., v.i.* chupar, mamar, libar; sorber; *to suck in*, embeber, chupar; *to suck out (o up)*, extraer (o sacar) chupando (o con una bomba), dar a la bomba, vaciar, agotar; *to suck up to, (vulg.)* dar coba, dar jabón, hacer la zalá. — *s.* succión; chupada; mamada; (*fam.*) engaño; *to give suck*, mamantar, dar de mamar.
sucker, *s.* lechón, gorrinillo; chupadero, chupador; mamón, chupón; mamador; (*mech.*) émbolo, sopapo de bomba; (*bot.*) pimpollo, vástago, retoño, serpollo, barbado; (*zool., etc.*) ventosa; (*ict.*) remora; lompo, liebre de mar; (*fam.*) pelele, primo; borrachín.
sucking, *s.* chupadura, (*fam.*) mamada. — *a.* mamante, chupadero; lechal, recental.
sucking-fish, *s.* rémora.
sucking-pig, *s.* lechón, lechoncillo.
suckle [sʌkəl], *v.t.* amamantar, dar de mamar, dar la teta, criar. — *v.i.* lactar, mamar.
suckling [ˈsʌklɪŋ], *s.* mamón, mamantón de teta (o de cría).
sucrose [ˈsju:krouz], *s.* sucrosa.
suction [ˈsʌkʃən], *s.* succión; *suction-hose*, manguera de alimentación; *suction-pump*, bomba aspirante.
suctorial [sʌkˈtɔːriəl], *a.* chupadero, chupador, chupón.
Sudanese [suːdəˈniːz], *s., a.* sudanés.
sudation [sjuːˈdeɪʃən], *s.* sudor.
sudatory [ˈsjuːdətɔːri], *a.* sudorífero. — *s.* sudorífero; sudadero, estufa.
sudd [sʌd], *s.* masa vegetal flotante en el Nilo blanco.
sudden [ˈsʌdən], *a.* repentino, pronto; imprevisto, no prevenido, impensado, súbito; apresurado, precipitado; *on a sudden o all of a sudden*, de repente, súbitamente.
suddenly, *adv.* de repente, de pronto, de

sugar

sopetón, sin esperarse, repentinamente, súbitamente.
suddenness, *s.* precipitación, calidad de repentino, brusquedad, rapidez.
sudoriferous [sjuːˈdɔːrɪfərəs], *a.* sudorífero.
sudorific [sjuːˈdɔːrɪfɪk], *s., a.* sudorífico.
suds [sʌdz], *s. pl.* jabonaduras, espuma; *to be in the suds, (fam.)* estar en apuros, apurado.
sue [sjuː], *v.t., v.i.* demandar, poner pleito, pedir en juicio, poner por justicia, entablar juicio; (*ant.*) galantear; *to sue for*, rogar, pedir, suplicar, tratar de persuadir; *to sue for damages, (for.)* demandar por daños y perjuicios.
suède [sweɪd], *s.* ante, gamuza.
suet [ˈsjuːet], *s.* sebo en rama, grasa dura.
suety [ˈsjuːeti], *a.* seboso.
suffer [ˈsʌfə], *v.t., v.i.* sufrir, padecer, sentir; soportar, tolerar, aguantar, comportar, conllevar; consentir, admitir, permitir, pasar; sufrir una pena, un castigo; *to suffer for another*, llevar la pena de otro; *it is not to be suffered*, es insoportable.
sufferable [ˈsʌfrəbəl], *a.* sufrible, sufridero, pasadero, tolerable, soportable.
sufferably, *adv.* de un modo soportable.
sufferance [ˈsʌfrəns], *s.* tolerancia, consentimiento tácito, permisión; (*ant.*) pena, sufrimiento, aguante, conformidad; (*com.*) permiso especial de la aduana.
sufferer [ˈsʌfərə], *s.* sufridor, doliente, paciente; víctima, *f.*; *fellow-sufferer*, compañero de infortunio.
suffering, *s.* sufrimiento, pena, dolor, tormento, padecimiento. — *a.* sufriente, doliente.
suffice [səˈfaɪs], *v.t., v.i.* bastar, alcanzar, ser suficiente.
sufficiency, *s.* suficiencia, lo suficiente, lo bastante; eficacia, cualidad; (*ant.*) presunción.
sufficient [səˈfɪʃənt], *a.* suficiente, bastante, amplio; apto, idóneo.
sufficiently, *adv.* suficientemente, bastante, asaz, bastante bien.
suffix [ˈsʌfɪks], *v.t.* añadir como sufijo. — *s.* (*gram.*) sufijo, afijo, postfijo.
suffocate [ˈsʌfokeɪt], *v.t.* sofocar, asfixiar, ahogar; extinguir, apagar (un fuego). — *v.i.* sofocarse, asfixiarse, ahogarse, no poder respirar.
suffocating, *a.* sofocante, sofocador, asfixiante, que asfixia, que impide la respiración, que ahoga.
suffocation, *s.* sofocación, asfixia, ahogo, ahogamiento.
suffragan [ˈsʌfrəgən], *s., a. (igl.)* sufragáneo.
suffrage [ˈsʌfrɪdʒ], *s.* sufragio, voto; consentimiento, aprobación; (*igl.*) sufragio.
suffragette [sʌfrəˈdʒet], *s. f.* sufragista.
suffragist [ˈsʌfrədʒɪst], *s.* votante; partidario del voto femenino, sufragista, *m.*
suffruticose [sʌˈfruːtɪkɔːs], *a. (bot.)* leñoso y herbáceo.
suffuse [səˈfjuːz], *v.t.* difundir, bañar, cubrir, verter; extender.
suffusion [səˈfjuːʒən], *s.* difusión, baño; (*med.*) sufusión.
sufi [ˈsuːfi], *s.* sufi, sofi.
sugar [ˈʃʊgə], *s.* azúcar; cosa muy dulce; (*fig.*) lisonja, miel, *f.*; *brown sugar*, azúcar moreno (o terciado); *white sugar*, azúcar refinado; *sugar-candy*, azúcar piedra (*candi* o

VOX
New College
SPANISH
and
ENGLISH
Dictionary

English-Spanish / Spanish-English

Preface by

Theodore V. Higgs, Ph.D.

Associate Professor of Hispanic Linguistics

San Diego State University

Dictionary Compiled by

Carlos F. Machale and the Editors of Biblograf, S. A.

North American Edition Prepared by

the Editors of National Textbook Company



National Textbook Company

4255 West Touhy Avenue

Lincolnwood, Illinois 60466-1975 U.S.A.



In Spanish, the best, by definition

1989 Printing

Copyright © 1984 by National Textbook Company,
a division of NTC Publishing Group,
4255 West Touhy Avenue

Lincolnwood (Chicago), Illinois 60646-1975 U.S.A.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored
in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise,
without the prior written permission of NTC Publishing Group.

Original copyright © Biblograf, S. A.

Manufactured in the United States of America.

Library of Congress Catalog Number: 84-61106

9 0 W K 9 8 7 6 5 4

ISBN 0-8442-7999-4 (Thumb-Indexed Edition)

ISBN 0-8442-7998-6 (Plain-Edge Edition)

axis *m.* ANAT. axis.
 axoideo, *a adj.* axoid, axoidean.
 axón *m.* ANAT. axon [nerve-cell process].
 ay, *pl.* ayes *m.* sigh, moan.
 ¡ay! *interj.* alas!, ouch!; ¡~ de ...!, woe to ...!;
 ¡~ de mí!, woe is me!, ah me!
 aya *f.* governess. 2 dry nurse.
 ayate *m.* (Mex.) cloth made of maguey fiber.
 ayeaye *m.* ZOOL. aye-aye.
 ayer *adv. & m.* yesterday.
 ayo *m.* tutor [private teacher].
 ayocote *m.* (Mex.) BOT. scarlet runner, scarlet runner bean.
 ayote *m.* BOT. (C. Am.) calabash, gourd, pumpkin, squash [fruit]. 2 (Guat.) *dar ayotes*, DAR CALABAZAS.
 ayotera *f.* (C. Am.) CALABACERA.
 ayuda *f.* help, aid, assistance. 2 aid [one who or that which aids]: ~ *de cámara*, valet, gentleman's gentleman. 3 MED. enema, clyster.
 ayudador, *ra adj.* helping. — 2 *m. & f.* helper.
 ayudante *m.* aid, assistant. 2 substitute teacher. 3 MIL. aid, aide; adjutant.
 ayudantía *f.* assistantship. 2 MIL. adjutancy.
 ayudar *tr.* to help, aid, assist.
 ayuga *f.* BOT. mock cypress.
 ayunador, *ra adj.* fasting. — 2 *m. & f.* faster.
 ayunar *intr.* to fast. 2 to be deprived or to deprive oneself [of some pleasure].
 ayuno, *na adj.* having not taken food. 2 deprived. 3 uninformed. — 4 *adv.* *en ayunas* or *en ayuno*, before breakfasting; having not breakfasted; having taken no food; uninformed; not understanding, missing the point. — 5 *m.* fast, fasting: ~ *natural*, fasting from midnight on.
 ayuntamiento *m.* town or city council, municipal government. 2 town or city hall. 3 sexual intercourse.
 ayustar *tr.* NAUT. to splice. 2 NAUT. to scarf.
 ayuste *m.* NAUT. splice, splicing. 2 NAUT. scarf-joint, scarfing.
 azabachado, *da adj.* jet, jet-black.
 azabache *m.* MINER. jet. 2 ORN. coal tit, coal tit-mouse. 3 *pl.* jet trinkets.
 azabara *f.* BOT. common aloe.
 azacán, *na adj.* menial, drudging. — 2 *m. & f.* drudge; *andar*, or *estar hecho, un ~*, to be very busy. — 3 *m.* water carrier.
 azacanear *intr.* to toil, to work hard.
 azache *adj.* seda ~, inferior silk [from the outside of the cocoon].
 azada *f.* AGR. hoe.
 azadilla *f.* ALMOCAFRE.
 azadón *m.* AGR. hoe. 2 ~ *de peto* or *de pico*, mattock.
 azadonada *f.* stroke with a hoe.
 azadonar *tr.* to hoe, hoe up, dig with a hoe.
 azadonazo *m.* AZADONADA.
 azadonero *m.* hoer.
 azafata *f.* lady of the queen's wardrobe. 2 AER. air hostess.
 azafate *m.* flat basket, tray.
 azafrán *m.* BOT. saffron [plant and dried stigmas]. 2 BOT. ~ *bastardo*, *romí* or *romín*, ALAZOR.
 azafrañado, *da adj.* saffroned; saffron, saffron-coloured.
 azafrañal *m.* saffron plantation.
 azafranar *tr.* to saffron.
 azafranero, *ra m. & f.* saffron grower. 2 saffron dealer.
 azagaya *f.* assagal, javelin.
 azahar *m.* orange, lemon or citron flower.
 azainadamente *adj.* perfidiously.
 azalea *f.* BOT. azalea.
 azamboa *f.* BOT. kind of citron [fruit].
 azamboero, azamboo *m.* BOT. kind of citron [tree].
 azanahoriata *m.* candied carrot.
 azanca *f.* subterranean spring.
 azanoria *f.* ZANAHERIA.
 azar *m.* hazard, chance: *al ~*, at random, hap-hazard. 2 accident, misfortune, mishap.
 azarado, *da adj.* troubled, rattled, flustered.
 azarar *tr.* to trouble, rattle, fluster. — 2 *ref.* to get troubled, to get rattled, flustered.
 azarbe *m.* irrigation trench.
 azarcón *m.* minium, red lead. 2 bright orange [colour].

azarearse *ref.* (Chi., Guat., Hond.) to blush. 2 (Chi., Pe.) to get angry.
 azarosamente *adv.* misfortunately.
 azaroso, *sa adj.* misfortunate, unlucky.
 azcón *m.*, azcona *f.* dart, javelin.
 ázimo, *ma adj.* azymous, unleavened.
 azimut *m.* ACIMUT.
 azimutal *adj.* ACIMUTAL.
 aznacho *m.* BOT. pinaster, cluster pine.
 aznallo *m.* AZNACHO. 2 BOT. restharrow.
 azoado, *da adj.* azoted.
 azoar *tr.* to azotize.
 azoato *m.* CHEM. azotate.
 azoe *m.* CHEM. azote.
 azofaifa *f.* AZUFATFA.
 azofaifo *m.* AZUFATFO.
 azófar *m.* brass, latten.
 azogadamente *adv.* agitatedly.
 azogado, *da adj. & n.* [person] affected by the fumes of mercury: *temblar como un ~*, to shake like a leaf. — 2 *m.* quicksilvering [in a mirror].
 azogamiento *m.* quicksilvering. 2 mercurialism, illness caused by the fumes of mercury. 3 shaking, agitation, confusion.
 azogar *tr.* to quicksilver, to silver [a mirror]. 2 to slake [lime]. — 3 *ref.* to be affected by the fumes of mercury. 4 to get troubled, agitated.
 azogue *m.* mercury, quicksilver: *ser un ~*, to be restless. 2 market place.
 azogue, azogue, etc., *pret., subj. & imper.* of AZOGAR.
 azoguería *f.* amalgamation works.
 azoguero *m.* MIN. amalgamator.
 azoico, *ca adj.* CHEM., GEOL. azoic.
 azolar *tr.* to adze. † CONJUG. like *contar*.
 azolver *tr.* to choke, obstruct. — 2 *ref.* to become obstructed.
 azolve *m.* (Mex.) obstruction.
 azor *m.* ORN. goshawk.
 azoramiento *m.* trouble, fluster, embarrassment.
 azorar *tr.* to trouble, rattle, startle, fluster. — 2 *ref.* to get troubled, rattled, startled, flustered.
 Azorés *f. pr. n.* GEOG. Azores.
 azorramiento *m.* drowsiness, heavy-headedness.
 azorrarse *ref.* to be drowsy from heaviness.
 azotacalles *m.* gadabout, loafer, street lounge.
 azotado, *da p. p.* of AZOTAR. — 2 *adj.* variegated. — 3 *m. & f.* criminal whipped in public. 4 flagellant.
 azotador, *ra m. & f.* whipper, flogger.
 azotaina *f.* flogging; spanking.
 azotamiento *m.* whipping, flogging.
 azotar *tr.* to whip, flog. 2 to flagellate. 3 to spank. 4 [of sea, rain, etc.] to beat, lash. 5 ~ *calles*, to lounge about the streets, to gad about.
 azotazo *m.* stroke [with birch, thong, scourge, etc.]. 2 spank.
 azote *m.* birch, thong, scourge, etc. [for flogging]. 2 AZOTAZO. 3 *pena de azotes*, flogging [of a criminal] through the streets. 4 *fig.* scourge: *el ~ de Dios*, the Scourge of God [Attila].
 azotea *f.* flat roof [of a house].
 azotina *f.* coll. AZOTAINA.
 azteca *adj. & n.* Aztec.
 azúcar *m. & f.* sugar: ~ *blanco* or *de flor*, refined sugar; ~ *cande* or *candi*, candy, sugar candy, rock candy; ~ *de cortadillo*, lump sugar; ~ *de pilon*, loaf sugar; ~ *mascabado*, muscovado; ~ *moreno*, or *negro*, brown sugar; ~ *y canela*, sorrel grey [colour]; horse]. 2 CHEM. ~ *de plomo*, sugar of lead; ~ *de Saturno*, sal Saturni.
 azucarado, *da adj.* sugared. 2 sugary.
 azucarar *tr.* to sugar. 2 to sweeten. 3 to coat or ice with sugar.
 azucarera *f.* sugar bowl. 2 sugar factory.
 azucarería *f.* (Cu., Mex.) sugar shop.
 azucarero, *ra adj.* [pertaining to] sugar. — 2 *m.* sugar producer. 3 sugar bowl.
 azucarillo *m.* spongy sugar bar.
 azucé, azuce, etc., *pret., subj. & imper.* of AZUCARAR.
 azucena *f.* BOT. Madonna lily, white lily.
 azuche *m.* pile shoe.
 azud, azuda *f.* irrigation water wheel. 2 irrigation dam.
 azuela *f.* adze.
 azuelo, azuele, etc., *irr. V.* AZOLAR.
 azufaifa *f.* jujube [fruit].
 azufaifo *m.* BOT. jujube [tree].

moqueo *m.* snivelling, running at the nose.
 moquero *m.* pocket handkerchief.
 moqueta *f.* moquette.
 moquete *m.* punch on the face, on the nose.
 moquetear, *intr.* coll. to snivel all the time. — 2 *tr.* to punch [someone] on the face, on the nose.
 moquillo *m.* *vet.* distemper [in dogs and cats]. 2 *vet.* pip [in fowls].
 moquita *f.* watery discharge [from the nose].
 mora *f.* Moorish woman. 2 *bot.* black mulberry [fruit]. 3 *bot.* white mulberry [fruit]. 4 *bot.* blackberry, brambleberry [fruit]. 5 (Hond.) *bot.* raspberry [fruit]. 6 *law* delay.
 morabito, morabuto *m.* marabout, Mohammedan hermit. 2 Mohammedan hermitage.
 moráceo, *a adj.* *bot.* moraceous. — 2 *f.* *bot.* one of the Moraceæ. 3 *f.* *pl.* *bot.* Moraceæ.
 moracho, cha *adj.* light purple [in colour].
 morada *f.* abode, dwelling, house, habitation. 2 stay, sojourn.
 morado, da *adj.* & *m.* purple, mulberry, murrey [colour].
 morador, ra *m. & f.* inhabitant, dweller, resident.
 moraga *f.*, morago *m.* handful of grain gathered by a gleaner.
 moral *adj.* moral. — 2 *f.* morals, ethics, morality. 3 morale. — 4 *m.* *bot.* black mulberry [tree].
 moraleja *f.* moral [of a fable, etc.].
 moralicé, moralice, etc., *pret., subj. & imper.* of MORALIZAR.
 moralidad *f.* morality [of acts, conduct, etc.]. 2 moral [of a fable, etc.].
 moralista *m.* moralist.
 moralización *f.* moralization.
 moralizador, ra *adj.* moralizing. — 2 *m. & f.* moralizer.
 moralizar *tr.* to moralize [to render moral or morally better].
 moralmente *adv.* morally.
 morapio *m.* coll. red wine.
 morar *intr.* to inhabit, dwell, reside.
 moratiniano, na *adj.* *lit.* of or like Moratin or his style.
 moratoria *f.* *com., law* moratorium.
 moravo, va *adj.* & *n.* Moravian.
 morbidez *f.* softness, delicacy. 2 *paint.* morbidezza.
 morbilidad *f.* morbidity, sick rate.
 morbido, da *adj.* soft, delicate. 2 morbid.
 morbífico, ca *adj.* moribific, moribifical.
 morbo *m.* *med.* morbus, disease: ~ gálico, morbus Gallicus; ~ regio, jaundice.
 morbosamente *adv.* morbidly.
 morbosidad *f.* morbidity, morbidity.
 morbozo, sa *adj.* morbid, unwholesome, diseased.
 morcajo *m.* mixture of wheat and rye.
 morcilla *f.* spark from a lamp.
 morciguillo *m.* MURCIELAGO.
 morcilla *f.* blood pudding. 2 *theat.* gag [actor's interpolation in dramatic dialogue].
 morcillero, ra *m. & f.* maker or seller of blood puddings. 2 *theat.* actor or actress who makes interpolations in the dramatic dialogue.
 morcillo, lla *adj.* reddish black [horse].
 morcón *m.* large blood pudding or sausage. 2 coll. short fatty person. 3 coll. sloven, slovenly person.
 mordacidad *f.* mordacity, mordancy.
 mordaz, pl. -dazes *adj.* mordant, mordacious, biting, caustic. 2 pungent, acrid. 3 corrosive.
 mordaza *f.* gag [to prevent speech]. 2 pipe wrench. 3 *naut.* device for stopping the chain of an anchor. 4 *mech.* clamp, jaw.
 mordazmente *adv.* mordaciously, bitingly, caustically.
 mordedor, ra *adj.* biting. 2 backbiting. — 3 *m. & f.* biter. 4 backbiter.
 mordedura *f.* bite [act and result of biting].
 mordente *m.* mordant [for fixing colouring matter]. 2 *mus.* mordant.
 morder *tr.* to bite [with the teeth]: ~ el freno, to bite the bit; ~ el polvo, fig. to bite the dust or ground; ~ morderse la lengua, to bite one's tongue; no morderse la ~, fig. to be outspoken. 2 to nibble at. 3 [of things] to bite, take hold of, hold fast to. 4 to gnaw, eat, wear away. 5 [of an acid] to eat, corrode [a copperplate, glass, etc., in etching]. 6 to revile, backbite. 7 *print.* [of the frisket] to overlap the form or paper, thereby preventing a good impression. 8 (Cu., Mex.; P. Ri., Ve.) to swindle. 9 *conjug.* like mover.

mordicación *f.* biting, stinging.
 mordicante *adj.* biting, pungent. 2 acrid, corrosive. 3 fig. nibbling, carping.
 mordicar *tr.* to bite, sting.
 mordicativo, va *adj.* biting, stinging.
 mordido, da *p. p.* of MORDER. — 2 *adj.* impaired, diminished, shortened.
 mordiente *adj.* biting. — 2 *m.* mordant.
 mordihul, pl. -hules *m.* *entom.* weevil.
 mordimiento *m.* MORDEDURA.
 mordiscar *tr.* to nibble at, to bite.
 mordisco *m.* bite [act of biting; piece detached by biting].
 mordisquear *tr.* MORDISCAR.
 moreda *f.* *bot.* black mulberry tree. 2 grove of white mulberries.
 morel de sal *m.* purple red for fresco painting.
 morena *f.* *ichth.* moray. 2 *geol.* moraine. 3 loaf of brown bread. 4 rick of new-mown corn.
 morenillo, lla *adj. & n.* brunet, brunette. — 2 *m.* paste of powdered charcoal and vinegar used by sheepshearers to treat cuts.
 moreno, na *adj.* brown, dark: azúcar ~, brown sugar. 2 dark-complexioned, swarthy, tawny, brunette. 3 coll. coloured [pers.]. 4 (Cu.) mulatto. — 5 *m. & f.* dark-complexioned person. 6 coll. coloured person. 7 (Cu.) mulatto. — 8 *f.* brunette.
 móreo, a *adj.* MORÁCEO.
 morera *f.* *bot.* white mulberry tree. 2 *bot.* mulberry tree: ~ blanca, white mulberry tree; ~ negra, black mulberry tree.
 moreral *m.* grove of white mulberry trees.
 morería *f.* Moorish quarter. 2 Moorish land.
 moretón *m.* coll. black-and-blue mark, discoloration of a bruise.
 morfa *f.* fungous disease of orange and lemon trees.
 Morfeo *m.* *pr. n.* MYTH. Morpheus.
 morfina *f.* *chem.* morphine.
 morfínismo *m.* *med.* morphinism.
 morfínomanía *f.* morphinomania, morphine habit, drug habit.
 morfínomano, na *m. & f.* morphinomaniac, morphinist, drug fiend.
 morfología *f.* morphology.
 morfológico, ca *adj.* morphologic, morphological.
 morgan *f.* juice that oozes from a heap of olives. 2 COCA DE LEVANTE.
 morganático, ca *adj.* morganatic.
 moribundo, da *adj.* moribund, dying. — 2 *m. & f.* moribund, dying person.
 morichal *m.* grove of mirity palms.
 moriche *m.* *bot.* mirity palm. 2 *orn.* a South American song bird.
 moriego, ga *adj.* Moorish.
 morigeración *f.* moderation, temperance.
 morigerado, da *adj.* moderate, temperate, of temperate habits.
 morigerar *tr.* to moderate, restrain.
 morilla *f.* *bot.* morel.
 morillo *m.* *dim.* little Moor. 2 fire-dog, andiron.
 morir *intr.* to die, expire, de cease, pass away: ~ de viejo, to die of old age; ~ por una causa, to die for a cause; ~ vestido, to die a violent death. 2 to die [come to an end, become extinguished, decay]. 3 [of a river, road, etc.] to flow [into], to end [at]. — 4 *ref.* to die, be dying. 5 [of a limb] be benumbed. — 6 *intr. & ref.* [of fire, flame, light, etc.] to die, go out. 7 to die of or with; to suffer, feel, etc., excessively; ~ or morir de hambre, to die of hunger; to be perished with hunger, to starve; ~ or morir de miedo, to be terribly afraid; ~ or morir de risa to die of laughing, to be extremely amused. 8 ~ or morir por, to love dearly; to be very fond of, be crazy about, pine for; to be dying for or to. — 9 *interj.* ¡muera...!, down with...! 10 *conjug.* like dormir. [Past. p.: muerto].
 morisco, ca *adj.* Moorish, Moresque. — 2 *adj. & n.* *hist.* Morisco. 3 (Mex.) Morisco [offspring of mulatto and Spaniard].
 morisma *f.* the Moors. 2 crowd of Moors.
 morisqueta *f.* Moorish trick. 2 mean trick. 3 (P. I.) unsalted boiled rice. 4 (Am.) face, grimace.
 morlaco, ca *adj. & n.* MORLÓN. 2 (Am.) PATACÓN.
 morlés *m.* kind of linen, lawn.
 morlón, na *adj.* affecting silliness or ignorance. — 2 *m. & f.* one who affects silliness or ignorance.
 mormón, na *m. & f.* Mormon.
 mormónico, ca *adj.* Mormon.
 mormonismo *m.* Mormonism.

[Get Translation Browser Buttons](#) | [Help](#)[Text and Web](#)[Translated Search](#)[Dictionary](#)

Word Find

Enter word: Dictionary:

Translation

azúcar glas

1. confectioner's sugar

Related phrases

azúcar m or f
sugar n**se nos ha acabado el azúcar**
we've run out of sugar**caña de azúcar**
sugar cane**azúcar moreno**
brown sugar**azúcar m or f moreno(-a)**
brown sugar**azúcar m or f glas**
confectioners' sugar**caña f de azúcar**
sugar cane**terrón de azúcar**
sugar lump **echar azúcar a**
sugar v**azúcar m or f granulado(-a)**
granulated sugar[Google Home](#) - [About Google Translate](#)

©2007 Google

[Get Translation Browser Buttons](#) | [Help](#)



Text and Web

Translated Search

Dictionary

Translate Text

Original text:

azucar morena

Automatically translated text:

Brown sugar

Spanish to English

Translate

[+ Suggest a better translation](#)

Translate a Web Page

http://

Spanish to English

Translate

[Google Home](#) - [About Google Translate](#)

©2007 Google

[Get Translation Browser Buttons](#) | [Help](#)



Text and Web

Translated Search

Dictionary

Translate Text

Original text:

brown sugar

Automatically translated text:

Azúcar moreno

English to Spanish

Translate

[+ Suggest a better translation](#)

Translate a Web Page

http://

English to Spanish

Translate

[Google Home](#) - [About Google Translate](#)

©2007 Google

P Premium Content | Register | Log In | Help



Search

Dictionary Thesaurus Encyclopedia All Reference The Web

Runescape	Neopets	Dress Up Games	Sudoku
Slingo	Club Penguin	Baseball	Heli Attack

Top Free Online Game Searches



Search

Sources: Ask.com October 2007

ADVERTISEMENT

Dictionary.com Translator

Use classic translator

Spanish	English
azucar morena	brown sugar

Speak French? Speak it better!

Subscribe to *Champs-Elysées*, the monthly audio magazine on CD/cassette together with a 70-page print magazine for intermediate-to-advanced speakers of French. Filled with news and interviews and full explanation of key vocabulary. Now also includes an exciting new audio study supplement enabling lower intermediate learners to get the most out of the audiomagazines. Money Back Guarantee applies!

Localization:

- American English
- British English

Spanish to English


Save a place for **her** in your heart.

World Vision

azucar morena

ADVERTISEMENT

Free software! Get instant dictionary, thesaurus, and encyclopedia access from most Mac and Windows programs.

 Indicates premium content, which is available only to subscribers.

Translate

Please note:

The translator will not produce a perfect translation. In most cases it should adequately convey the general sense of the original; however, it is not a substitute for a competent human translator.



[About Dictionary.com](#) | [Privacy Policy](#) | [Terms of Use](#) | [Link to Us](#) | [Contact Us](#)

Copyright © 2007, [Lexico Publishing Group, LLC](#). All rights reserved.

WordReference.com English-Spanish Dictionary

Eddie Bauer Fall Sale

Take up to 30% off over 150 styles for men & women. Shop now!
www.EddieBauer.com

Search for Colleges

Get trusted and up to date information about 3,800+ colleges.
www.CollegeBoard.com

Baking & Pastry Arts

Chef Bo Frieberg teaches the Bay's Top Baking & Pastry Program
PCIchef.com

Asian Hair

80% of Cosmopolitan Choose Head & Out Why!
www.HeadAndStyl.com

Look up:

English-Spanish

Buscar

Ver También:

brotherhood
brotherly
brougham
brought
brow
browbeat
brown
brown bear
brown paper
brown rice
brown sugar
brownie
brownish
brownout
brownstone
browse
browser
bruise
bruised
bruiser
bruising

Links:

- Abreviaturas
- Pron. Symbols
- Como buscar
- Foros
- Apoyar WR
- Hacer enlace a WR
- Añadir WR a favoritos
- Suggestions

brown sugar: English definition | in French | in Italian conjugator | in context | images

From the Diccionario Espasa Concise © 2000 Espasa Calpe:

brown sugar *nombre* azúcar moreno

From the WordReference Supplement © 2007 WordReference.com:

brown:

Compound Forms:

brown ale	nf	cerveza negra
brown ale	nf	cerveza oscura
brown bread	nm	pan bazo
brown bread	nm	pan integral
brown bread	nm	pan moreno
brown trout	nf	trucha común (<i>peces</i>)
brown-skinned		de piel morena
brown-skinned		moreno
chestnut brown		marrón castaño
chestnut brown		castaño
chocolate brown		color de chocolate
dark brown		marrón oscuro
dark brown		café oscuro
golden brown	adj	marrón dorado
golden-brown		amarillo marrón
golden-brown		pardoamarillento
have brown hair	v	tener el cabello castaño
hazel brown		marrón castaño
leather brown		piel café <i>México</i>
leather brown (color)	nm	cuero marrón (<i>color</i>)
leather brown (color)	nm	marrón cuero (<i>color</i>)
nut brown	adj	castaño (<i>color</i>)
nut-brown		castaño claro (<i>cabello</i>)
nut-brown		marrón claro (<i>cabello</i>)
nut-brown		café avellana (<i>color</i>)
reddish brown		marrón

Suggest additional English compound forms.

Forum discussions with the word(s) 'brown sugar' in the title:

brown sugar
brown sugar
brown sugar skin
light soft brown sugar
Preheat oven to 350 f. in a large bowl, combine sugar and brown sugar.
add ...



- Ask in the forums yourself.
- Visit the Spanish-English Forum.

'brown sugar' also found in these entries:

Spanish:
azúcar

Add WordReference search box to your Google homepage:

Google.com

Español: 

Universal: 

Copyright © 2006 WordReference.com